

CONFÉRENCE AVEC GENEVIÈVE AZAM

Dans le cadre du 10-10-10, le vendredi 8 octobre à 20H30 à l'Amphi du Château Neuf de l'IUT à Bayonne :

" FACE À LA CRISE ÉCOLOGIQUE ET SOCIALE, QUELLES RELOCALISATIONS ET RECONVERSIONS ? "

Conférence avec Geneviève Azam, économiste à l'Université Toulouse II, co-présidente du conseil scientifique d'Attac, chroniqueuse à Politis et auteur du livre "Le temps du monde fini".



APPEL À LA POPULATION :

Les habitant(e)s du quartier, mais également les autres, sont invités à organiser des repas de quartier, des repas partagés, des apéros improvisés, des jeux divers dans les rues etc... Des espaces animés pour les enfants seront également installés. Des bancs et chaises seront installés un peu partout pour que les familles, les personnes âgées, puissent sortir dans la rue et tout simplement discuter, regarder, prendre du temps...

APPEL AUX PAYSANS, ARTISANS, ASSOCIATIONS, STRUCTURES DIVERSES :

Vous êtes paysan, producteur local, fermier ou bio, refusant l'agriculture intensive et industrielle ? Vous êtes un artisan travaillant avec des matières premières locales, dans une logique écologiquement responsable ? Vous voulez participer au grand marché du Village Alternatiba ?

Vous êtes une association ou une structure promouvant telle ou telle alternative concrète visant la sobriété énergétique, contre le gaspillage et vous voulez faire connaître votre existence ou votre travail ce jour là ?

Contactez-nous au plus vite au 05 59 25 65 52 ou à info@bizimugi.eu !!!

APPEL AUX MUSICIENS ET AUX ARTISTES :

Tous les artistes, musiciens etc... sont chaleureusement conviés à venir animer ce Village alternatif... Que chants, musique, chorales, théâtre et arts de rue, bertsu, contes et lectures publiques fleurissent dans les rues et les différents locaux...

KLIMAREN ALDEKO NAZIOARTE MAILAKO EKINTZA EGUNA



Nazioarte mailan dei bat zabaldu dute planeta osoan mobilizatzeko, igandearekin, 2010eko urriaren 10an, gure geroa zailantzen ezartzen duen aldaketa klimatikoaren arazoak aterabideak badituela erakusteko eta buruzagi eta jendarte ezberdinei galdatzeko bide onak hartuak izan daitezten arlo hortan, eta hori oraindik.

Mundu guzian (150 herritik goiti), ber egunean Baionan eginen dugun Alternatiba herriak bezalako inizatiba berdintsuak iraganen dira.

Ezohizko mobilizazio hau klima beroketaren kontrako Akordio zuzen, haundi nahi, behargari eta eraginkor baten aldeko nazioarteko borrokaren baitan kokatzen da.

10/10/10 = -10%

MUNDU BERRIA GAURDANIK MARTXAN !



SUSAN GEORGE-K ALTERNATIBA HERRIA BABESTEN DU

Susan George altermundialismoaren pertsona garrantzitsuenetarikoa bat da. Heren-munduko zorraren kontra eremaiten duen borrokarentzat ezaguna, dozena bat liburu idatzi ditu, hauen artean Le rapport Lugano ; Un autre monde est possible si... ; Comment meurt l'autre moitié du monde ; Leurs crises, nos solutions...

Bere idatziak hogo bat hizkuntzetan itzuliak izan dira. Greenpeace International eta Greenpeace France-eko administrazio kontseiluetako kide izan da. Gaur egun, Susan George Transnational Institute (TNI) kontseiluko lehendakaria da eta ATTAC-Frantziako oherezko lehendakaria.

ONGI ETORRI DENERI:

JENDARTE zabalari auzo giroa Alternatiba herrian bizi arazteko ezagun, lagun, familia giroko bazkari partekatuak antolatuz...

LABORARI, OFIZIALE, ELKARTE ezberdinei iraunkortasunari buruz hots ardura ekologiko eta sozialari buruz eremaiten dituzten lanen berri emaitako.

MUSIKA & ARTISTEI... karrika beren erara animatzeko!

SUSAN GEORGE : MARRAINE DU VILLAGE ALTERNATIBA DE BAYONNE

C'est une des personnalités les plus marquantes de l'altermondialisme. Connue pour son inlassable combat contre la dette du Tiers-monde, elle est l'auteur d'une quinzaine de livres, dont Le rapport Lugano ; Un autre monde est possible si... ; Comment meurt l'autre moitié du monde ; Leurs crises, nos solutions... Ses ouvrages ont été traduits dans une vingtaine de langues. Elle a siégé aux Conseils d'administration de Greenpeace International et de Greenpeace France, et est actuellement Présidente du Conseil du Transnational Institute (TNI) et Présidente d'Honneur d'ATTAC-France.

« Oui, chacun peut faire quelque chose individuellement contre le changement climatique, mais c'est tellement plus agréable de le faire en famille ou avec des amis. C'est pour cela que vous êtes conviés à Alternatiba, le village écologique qui tracera un beau chemin vers le futur que l'on peut emprunter tous ensemble. »

Susan George



UNE JOURNÉE INTERNATIONALE D'ACTION POUR LE CLIMAT :

Un Appel international a été lancé à se mobiliser partout sur la planète le dimanche 10 octobre 2010, pour montrer qu'il existe des solutions au problème du changement climatique menaçant notre avenir et pour demander aux dirigeants et aux populations d'emprunter les bonnes voies dans ce domaine (et ce dès maintenant).

Partout dans le monde (dans plus de 160 pays !) le même jour auront lieu des initiatives du même type que celle que nous réaliserons à Bayonne sous la forme du Village Alternatiba.

Cette mobilisation sans précédent s'inscrit dans le combat international pour un Accord juste, ambitieux, contraignant et efficace contre le réchauffement climatique.

10/10/10 GLOBAL WORK PARTY

A Day to Celebrate Climate Solutions



FÊTE POPULAIRE ET ALTERNATIVES ÉCO-CITOYENNES

BAYONNE
DIMANCHE 10 OCTOBRE
BAIONA

-10%

Le Village

ALTERNATIBA

Herria



10/10/10

Dès 10H00 du matin, un village appelé Alternatiba sera installé en plein cœur de Bayonne. Sous des allures de fête populaire, il présentera des alternatives concrètes à la crise écologique et sociale actuelle.

Goizeko 10:00etatik goiti, Alternatiba deitu herrixa muntatua izanen da Baionako hiri erdian. Besta herriko baten giroan, gaur egungo krisi soziala eta ekologikoari alternatiba zehatzak aurkeztuko ditu.

A découvrir en famille ou entre amis !
(ENTRÉE GRATUITE)

Lagunekin, familian... deskubritzekoa !
(SARTZEA URRIRIK)

bizi !

www.bizimugi.eu
05 59 25 65 52

10/10/10 = -10%

CHANGÉONS LE SYSTÈME PAS LE CLIMAT !



Le Village Alternatiba se tiendra même en cas de mauvais temps, sous les arceaux et dans une dizaine de locaux du Petit Bayonne.

Euria baldin bada, Alternatiba Herria hala ere egingen da, arkupetan eta Baiona ttipiko egoitza ugarietan kokatuz.



Alternatiba herria : osoki oinezkoentzat izanen den Baiona ttipiko eremurat jiterat gomita da. Auzoko bazkarien antolatzaera, bazkari partekatuen egitera, bat bateko zintzur bustitzearen egitera, karriketan joko ezberdinen antolatzaera, etab. Karrikak animatuak izanen dira mota ezberdinetako animazioekin (musika, karrika antzerkia, irakurketa publikoak, haurrentzat jokoak, etab.). Horrek guziak ber denboran besta herriko baten eta klimaren aldeko mobilizazio baten itxura ukanen du, jada martxan diren alternatiben erakus gunea bezala. Horri esker, eraiki nahi dugun jendarte ekologiko eta solidarioa zoriontsua eta elkaren arteko alaitasun pizgarriarekin izanen dela erakusten ahalgo da.

PROGRAMME

10H00	Inauguration du Village Alternatiba en présence de Susan George. Visite guidée du Village Alternatiba : de rues en rues (rendues piétonnes pour l'occasion), on pourra ainsi voir quelles sont les réalisations et alternatives concrètes permettant dès aujourd'hui à chacun de diminuer sa consommation d'énergie et ses émissions de gaz à effet de serre.
10H00	Grand marché de produits locaux, fermiers, bios ou équitables Venez y faire vos courses de la semaine ! (jusqu'à 13h)
10H45	Présentation du Diagnostic Citoyen Vélo BAB par Iban Grossier (Fondation MRA)
11H00	Explication du procédé de fabrication d'une bière locale Bob's Beer (Txiriboga)
11H30	Conférence en langue basque : "(Euskal) Iraunkortasuna : XXIgarren mendeko eronka" avec Iñaki Antiguada, professeur à l'Université du Pays Basque (Fondation MRA)
11H30	Conférence en français "Leurs crises, nos solutions" avec Susan George (Salon Elkar)
12H30	Mutxiko avec Patxi Perez (Quai Chaho)
13H00	Repas de quartier, repas partagés (rue des Cordeliers - Txiriboga, quai Chaho - Sankara, rue Pannecau)
14H30	Démonstration entraînée féminine d'Ibaialde (sur la Nive)
14H30	Projection du film "En transition" suivie d'une conférence-débat sur les Villes en transition avec Kitty de Bruin (Fondation MRA)
15H00	Contes en langue basque avec Xan Errotabehere (Salon Elkar)
15H30	Conférence "On planche pour surfer vert" avec Notox (Patxoki)
16H00	Conférence-débat "Vers une autonomie alimentaire locale" animée par le groupe Inter-AMAP "De la terre pour nos légumes" (Espace AMAP)
16H00	Lectures publiques en français, avec l'écrivain Marie Cosnay (Salon Elkar)
16H30	Point info "Votre compte en banque alimente-t-il la crise climatique ?" (Elkartetxe)
17H00	Grand jeu sur le réchauffement climatique "Qui veut gagner des degrés ?" (Place St André)
18H00	Photo géante "Changeons le système pas le climat !" (Place St André)
18H30 - 22H00	La fête continue au Sankara, au Txiriboga et au Patxoki !!

EGITARAUUA

10:00tan	Alternatiba herriaren estreinaldia Susan George-ekin. Alternatiba herriaren bisita gidatua : karrikaz karrika (autorik ez da izanen karriketan), gaurdanik bakotzak bere energia kontsumitzearen beheitzia eta berotegi efektu gasen murrizketa lortzeko alternatiba eta gauzatze zehatzak zein diren deskubritzen ahalgo du.
10:00tan	Tokiko, etxaldeko, bidezko ekoizpenen eta produktu biologikoen merkatu handia : zatozte zuen asteko erosketen egiterat!
10:45tan	BABko Txirindula Herriar Diagnostikoaren aurkezpena Iban Grossier-ren eskutik (MRA Fundazioa)
11:00tan	Bob's Beer tokiko garagarnoaren fabrikatze moduaren azalpena (Txiriboga)
11:30tan	Hitzaldia euskaraz : "(Euskal) Iraunkortasuna : XXIgarren mendeko eronka" Iñaki Antiguada-ekin, Euskal Herriko unibertsitateko erakaslea (MRA Fundazioa)
11:30tan	Hitzaldia frantsesez. "Leurs crises, nos solutions" Susan George-ekin (Elkar erakus-gela)
12:30tan	Mutxikoak Patxi Perez-ekin (Chaho kaia)
13:00tan	Auzo apairuak, apairu partekatua (Cordeliers karrika - Txiriboga, Chaho kaia - Sankara, Pannecau karrika)
14:30tan	Ibaialdeko nesken treineraren agerraldia (Errobi)
14:30tan	"En transition" filmaren emanaldia, ondokik Kitty de Bruin-ekin hitzaldia trantsizio-herrietaz (MRA Fundazioa)
15:00tan	Ipuin kondalaria euskaraz Xan Errotabehere-ekin (Elkar erakus-gela)
15:30tan	"On planche pour surfer vert" hitzaldia Notox-ekin (Patxoki)
16:00tan	Minizaldi-etzabaida "Vers une autonomie alimentaire locale" "de la terre pour nos légumes (Inter-AMAP)" taldeak animaturik, (AMAP-en gunea)
16:00tan	Irakurketa publikoak frantsesez, Marie Cosnay idazlearekin (Elkar erakus-gela)
16:30tan	Informazio gunea "Zuen banku-kontuak larrialdi klimatiko haunditzen du?" (Elkartetxe)
17:00tan	Beroketa klimatikoari buruzko joko handia "Nork nahi ditu gradoak irabazi?" (San Andres plaza)
18:00tan	Argazki erraldoia "Alda dezagun sistema, ez klima!" (San Andres plaza)
18:00etatik 22:00etarart	Bestak aintzina segitzen du Sankara, Txiriboga eta Patxokin !!

Le Village Alternatiba : c'est aussi une invitation à investir les rues rendues piétonnes du Petit Bayonne et à y organiser des repas partagés, des apéros improvisés, des danses et des débats etc... Les rues seront animées par tous types d'animations musicales, théâtre de rue, jeux pour enfants etc.... Tout cela aura des allures à la fois de fête populaire, de mobilisation pour le climat et de salon des alternatives existantes... Cela permettra de montrer que la société écologique et solidaire que nous voulons construire sera heureuse et conviviale.